

検索欄

ISBN

9784866396071

2025/06/13

書籍名

日本語総まとめN1読解 [改訂版]

○刷から	○刷での修正	ページ	箇所	誤	正
1	2	31	IV 6～7行目 僕と親子ほど年の違う……思っていたのだった の翻訳	until Takanohana appeared, who was young enough to be my son, I had believed that no wrestler would surpass Taiho 在與我年齡相差如父子的貴乃花出現之前, 我一直以為不會有能夠超過大鵬相扑力士 나와는 부모와 자식만큼의 나이차가 있는 와카노하나가 나올 때까지, 다이호를 이길 역사(力士)는 이제 나타나지 않을 것이라고 생각하고 있었다	until Shoheizan appeared, who was young enough to be my son, I had believed that no wrestler would surpass Shoho 在與我年齡相差如父子的翔平山出現之前, 我一直以為不會有能夠超過昇鵬相扑力士 나와는 부모와 자식만큼의 나이차가 있는 쇼헤이잔이 나올 때까지, 쇼호를 이길 역사(力士)는 이제 나타나지 않을 것이라고 생각하고 있었다
1	2	別冊9~10	*本文の6～8行目 の翻訳	The meaning is communicated not by what "this" refers to, but by relating "this" to "that" or "that over there". It is not a matter of communicating an intent, but if it can be communicated, it is the intent. 不是藉由"这个"指的是什么, 而是作为"那个"的"这个"与"更远的那个"产生关系, 意思才得以传达。并不是要去传达意思这一东西, 实现传达才会成为意思。 '이것'이 무엇인지를 가리키는 게 아니라 '이것'은 '그것'으로서 '저것'과 관련지어야 의미가 통한다. 의사라는 것은 소톤하게 하는 것이 아니라 소톤이 가능하다면 의사인 것이다.	The meaning is communicated not by what "「これ」 refers to, but by relating 「これ」 to 「それ」 or 「あれ」. It is not a matter of communicating an intent, but if it can be communicated, it is the intent. 不是藉由「これ」指的是什么, 而是作为「それ」的「これ」与「あれ」产生关系, 意思才得以传达。并不是要去传达意思这一东西, 实现传达才会成为意思。 「これ」가 무엇인지를 가리키는 게 아니라 「これ」는 「それ」로서 「あれ」와 관련지어야 의미가 통한다. 의사라는 것은 소톤하게 하는 것이 아니라 소톤이 가능하다면 의사인 것이다.
2	3	p43	問題2 (1) ㉔の選択肢3番	3 WHY文化であるかHOW文化であるか、という視点	3 WHY文化でなくHOW文化でもない、という視点
3	4	91	II 読解文の最後		・ご注文の確定と同時に決済が完了し、速やかに発送手続きが開始されます。
3	4	91	II 読解文の注	(※) 리보払い: revolving payments 定額分期付款 분할 결제	(※1) 리보払い: revolving payments 定額分期付款 분할 결제 (※2)決済: payment 支付 결제